

### IBM Power Systems for Google Cloud

Nella presente Descrizione dei Servizi viene descritto il Servizio Cloud. I documenti di ordine applicabili forniscono prezzi e dettagli aggiuntivi sull'ordine del cliente.

#### 1. Servizio in Cloud

IBM® Power Systems™ for Google Cloud è una soluzione IaaS (infrastructure as a service) che può essere utilizzata per distribuire, gestire ed utilizzare macchine virtuali basate su PowerVM (LPAR) connesse alla piattaforma Google Cloud (nel presente documento nota anche come "Servizi Google"). Il Servizio Cloud non contiene Servizi Google da utilizzare in combinazione con il Servizio Cloud, inoltre l'utilizzo di tali Servizi Google è soggetto a condizioni separate stipulate tra il Cliente e Google.

##### 1.1 Offerte

Il Cliente può selezionare le seguenti offerte disponibili.

##### 1.1.1 IBM Power Systems for Google Cloud – Cloud Instance Plan

IBM Power Systems for Google Cloud Instance Plan (di seguito, Cloud Instance Plan) fornisce la titolarità per un numero definito di Power core, RAM, capacità di storage e spazi di indirizzi IP di rete connessi al Google Cloud. La gestione delle Macchine Virtuali viene assicurata attraverso le API dell'offerta, la riga comandi e le opzioni di console su web. Viene inclusa una licenza di utilizzo del sistema operativo IBM AIX, ma non è parte dell'infrastruttura completamente gestita. Il livello minimo di Cloud Instance Plan prevede 16 Power core, 160 gigabyte (GB) di memoria e 12 terabyte (TB) di storage. È possibile personalizzare un Cloud Instance Plan specifico. I dettagli della configurazione specifica del Cloud Instance Plan sono riportati nella fattura Google del Cliente.

#### 2. Specifiche Tecniche per la Protezione e il Trattamento dei Dati (Data Processing and Protection Data Sheets)

Il Supplemento al Trattamento dei Dati Personali (DPA o Data Processing Addendum) di IBM, disponibile alla pagina web <http://ibm.com/dpa> e le Specifiche Tecniche per la Protezione e il Trattamento dei Dati (Data Sheet o Appendice DPA) nei seguenti link forniscono ulteriori informazioni sulla protezione dei dati per i Servizi Cloud e per le opzioni relative ai tipi di Contenuto che potrebbe essere trattato, per le attività di trattamento interessate, le funzionalità per la protezione dei dati e le specifiche sulla conservazione e restituzione del Contenuto. Il DPA si applica ai dati personali presenti nel Contenuto, nella misura in cui si applichino i) il Regolamento Europeo in materia di Protezione dei Dati Personali (European General Data Protection Regulation, EU/2016/679, GDPR); o ii) altre leggi sulla protezione dei dati riportate alla pagina <http://ibm.com/dpa/dpl>. A scanso di equivoci, il DPA si applica unicamente ai Contenuti elaborati da IBM Cloud Service, ma *non* si applica ad eventuali elaborazioni di dati effettuate sul Servizio Google.

Qualsiasi elaborazione dei dati effettuata sul Servizio Google, utilizzato in combinazione con il Servizio Cloud, è soggetta a termini separati, stabiliti tra il Cliente e Google.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=91EB5E103F6C11E9A023FC8C61764AD5>

#### 3. Livelli di Servizio e Supporto Tecnico

##### 3.1 Service Level Agreement ("SLA")

IBM fornisce al Cliente il seguente Service Level Agreement ("SLA"). IBM applicherà il Rimborso più elevato applicabile sulla base della disponibilità cumulativa del Servizio Cloud raggiunta, come mostrato nella tabella seguente. La percentuale di disponibilità, viene calcolata nel seguente modo: il numero totale di minuti nel mese contrattuale, meno il numero totale di minuti di Inattività del Servizio nel mese contrattuale, diviso per il numero totale di minuti nel mese contrattuale. La definizione di Inattività del Servizio, il processo di reclamo e le modalità per contattare IBM in relazione ai problemi di disponibilità del servizio sono riportati nel manuale di supporto al Servizio Cloud di IBM all'indirizzo

[https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

<b>Disponibilità</b>	<b>Credito (% della quota di abbonamento mensile*)</b>
Inferiore al 99,9%	2%
Inferiore al 99,0%	5%
Inferiore al 95,0%	10%

\* La quota di abbonamento rappresenta il prezzo contrattuale per il mese soggetto al reclamo.

### **3.1.1 Esclusioni dallo SLA**

Lo SLA non si applica alla disponibilità del sistema operativo o a qualsiasi applicazione eseguita sul sistema operativo presente sulle macchine virtuali (LPAR). Lo SLA non si applica alla disponibilità di qualsiasi Servizio Google che il Cliente utilizzi con il Servizio Cloud.

### **3.2 Supporto tecnico**

Il supporto tecnico front-line per i Servizi Cloud è soggetto a termini separati stabiliti tra il Cliente e Google. Le informazioni relative all'apertura di un ticket con Google per il servizio IBM Power Systems for Google Cloud sono riportate alla seguente pagina web: <https://cloud.google.com/support/docs/>. Il supporto tecnico back-line per il Servizio Cloud è fornito da IBM.

## **4. Corrispettivi**

### **4.1 Calcolo dei Corrispettivi**

Le metriche dei corrispettivi per il Servizio Cloud sono specificate nel Documento d'Ordine.

Al presente Servizio Cloud si applica il seguente calcolo dei corrispettivi:

- Per Istanza si intende ogni accesso ad una configurazione specifica dei Servizi Cloud.

## **5. Ulteriori condizioni**

Agli Accordi per i Servizi Cloud (o agli accordi equivalenti per il cloud di base), stipulati prima del 1 gennaio 2019, si applicano le condizioni riportate alla pagina web <https://www.ibm.com/acs>.

### **5.1 Informazioni di Contatto Aziendali (BCI)**

Quanto riportato di seguito va ad aggiungersi a quanto definito nell'Articolo 9 (c) dell'Accordo per i Servizi Cloud: In determinate circostanze, IBM potrà condividere con Google le Informazioni di Contatto Aziendali del Cliente allo scopo di fornire assistenza ai clienti sul Servizio Cloud, quando tale supporto debba essere erogato direttamente da Google secondo quanto definito per contratto.

### **5.2 Diritto di Google di sospensione del Servizio Cloud**

In qualità di operatore del Google Cloud Marketplace per il Servizio Cloud, Google potrà sospendere il Servizio Cloud per motivi di sicurezza o per altre problematiche. IBM adotterà ogni ragionevole sforzo commerciale per fornire al Cliente un preavviso nel caso in cui Google dovesse sospendere il Servizio Cloud.

## **6. Condizioni derogative**

### **6.1 Corrispettivi, Imposte e Pagamenti**

Quanto segue prevale su quanto diversamente concordato nell'Articolo Corrispettivi, Imposte e Pagamenti delle condizioni di base del Servizio Cloud tra le parti: Il Cliente accetta di pagare tutte le spese applicabili specificate per un Servizio Cloud ed i corrispettivi per l'uso superiore al livello autorizzato. Google fatturerà direttamente nei confronti del i corrispettivi per i Servizi Cloud, e i termini e le condizioni di di Google si applicano a questi pagamenti e imposte. A scanso di equivoci, ed indipendentemente dagli impegni di Google relativi alla fatturazione, IBM tratterà i dati personali secondo gli impegni concordati direttamente tra IBM e il Cliente ed IBM tratterà i dati personali in qualità di responsabile del trattamento per conto del Cliente, secondo quanto stabilito nei termini per il Cloud.

Accettato da:

---

Firma e timbro del Cliente

Data: .....

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano, il Cliente approva specificamente i seguenti articoli del presente documento: "Servizio in Cloud", "Specifiche Tecniche per la Protezione e il Trattamento dei Dati (Data Processing and Protection Data Sheets)", "Service Level Agreement ("SLA")", "Esclusioni dallo SLA", " Diritto di Google di sospensione del Servizio Cloud", "Corrispettivi, Imposte e Pagamenti".

Accettato da:

---

Firma e timbro del Cliente

Data: .....